



**RESOLUCIÓ DE LA PRIMERA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS,
EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA REALITZACIÓ D'ACTIVITATS DE
PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LITERATURA CATALANA I ARANESA**

Ref. 02/ L0124 U10_PROMOCIÓ_RES. DEFINITIVA

Fets

1. Per resolució de la directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 5 de febrer de 2021 (DOGC núm. 8340, de 12 de febrer de 2021) s'obre la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 25 de maig de 2021 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
4. En data 23 de juny de 2021, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
5. En data 14 de juliol de 2021 l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
6. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2021. Les partides pressupostàries a les quals s'aplicarà aquest crèdit del pressupost de l'Institut Ramon Llull, que disposen de crèdit adequat i suficient, són les següents:

D/005/103/ 470.000172 LITERATURA - PROMOCIÓ - A empreses privades
D/005/103/ 481.000172 LITERATURA - PROMOCIÓ - A fundacions
D/005/103/ 490.000172 LITERATURA - PROMOCIÓ - A l'exterior

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 1 de 16



4. La resolució de de 29 de gener de 2021, per la qual es dona publicitat als acords del Consell de Direcció de 16 de desembre de 2020 i 29 de gener de 2021 pels quals s'aproven i es modifiquen les bases reguladores del procediment per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

5. Les bases 1.2 i 13.2 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa.

6. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en annex.

2. Establir que el pagament del 100% de l'import atorgat da cadascuna de les subvencions s'efectuï un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i la de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen a la base 16 de les bases que regeixen aquesta convocatòria. En qualsevol cas, el pagament es realitzarà l'any següent al de la convocatòria.

3. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de minimis, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de minimis (DOUE L352, de 24.12.2013).

4. Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

El director de l'Institut Ramon Llull

Francesc Serés Guillén

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 2 de 16



ANNEX

124 U10 N-PRO 93/21- 1

Beneficiari: Arab Scientific Publishers, Inc.

Dates: 11-17 juliol 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció a l'àrab de l'obra "De quin color és un petó?" de Rocío Bonilla

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 32 punts

Import atorgat: 768,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Arab Scientific Publishers, Inc. per a la promoció i presentació de la traducció a l'àrab de l'obra "De quin color son els petons" de Rocío Bonilla al Líban.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció a través de les xarxes socials, així com la producció d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 7).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'entitat sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora de manera positiva la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau limitat de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de la llengua àrab (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting que té com objectiu la promoció de l'obra a les xarxes socials, així com les despeses derivades de la producció d'un vídeo promocional al voltant de l'obra.

124 U10 N-PRO 94/21- 1

Beneficiari: Arab Scientific Publishers, Inc.

Dates: 2-9 desembre 2021

Activitat: Campanya de promoció de la obra de Joan-Lluís Lluís "Jo soc aquell que va matar Franco", traduïda a l'àrab

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 32 punts

Import atorgat: 768,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Arab Scientific Publishers, Inc. per organitzar una campanya de màrqueting i promoció de la traducció a l'àrab de l'obra "Jo soc aquell que va matar Franco", de Joan-Lluís Lluís.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRRTTGAEBW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 3 de 16



promoció a través de les xarxes socials, així com la producció d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de la llengua àrab (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting que té com objectiu la promoció de l'obra a les xarxes socials, així com les despeses derivades de la producció d'un vídeo promocional al voltant de l'obra.

124 U10 N-PRO 95/21- 1

Beneficiari: Thaqafa for Publishing&Distribution

Dates: 10-17 desembre 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció a l'àrab de l'obra "Sempre han parlat per nosaltres" de Najat El Hachmi

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 32 punts

Import atorgat: 768,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Thaqafa for Publishing&Distribution per organitzar una campanya de màrqueting i promoció de la traducció a l'àrab de l'obra "Sempre han parlat per nosaltres" de Najat El Hachmi.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció a través de les xarxes socials, així com la producció d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de la llengua àrab (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting que té com objectiu la promoció de l'obra a les xarxes socials, així com les despeses derivades de la producció d'un vídeo promocional al voltant de l'obra.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRRTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 4 de 16



124 U10 N-PRO 126/21- 1

Beneficiari: Willemsfonds Brussels Hoofdstedelijk Gewest vzw

Dates: 5-12 setembre 2021

Activitat: Participació del poeta Eduard Escoffet al Brussels Planetarium Poetry Fest 2021

Import sol·licitat: 4.742,25 €

Import subvencionable: 4.467,25 €

Puntuació: 41 punts

Import atorgat: 3.663,15 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Willemsfonds Brussels Hoofdstedelijk Gewest vzw per organitzar la participació presencial del poeta Eduard Escoffet a la 8ª edició del Brussels Planetarium Poetry Fest 2021, centrat en la poesia experimental i performativa.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu un conjunt de lectures poètiques per part del poeta (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, Willemsfonds Brussels Hoofdstedelijk Gewest vzw, una entitat que des de fa 8 anys organitza l'esmentat festival i que ha participat en la Fellowship per a programadors de festivals que organitza l'Institut Ramon Llull en el marc del Festival de Poesia de Sant Cugat (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 5), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals, despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, a part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 212/21- 1

Beneficiari: L N Ideograma Limited

Dates: 22-23 juliol 2021

Activitat: Participació del poeta Eduard Escoffet al Versopolis-Panselinos 2021

Import sol·licitat: 1.100,00 €

Import subvencionable: 1.100,00 €

Puntuació: 35 punts

Import atorgat: 770,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per L N Ideograma Limited per organitzar la participació presencial del poeta Eduard Escoffet al Festival Versopolis-Panselinos 2021.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu un conjunt de lectures poètiques per part del poeta (puntuació: 7).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, L N Ideograma Limited, una entitat que ha programat autors de literatura anteriorment i que ha participat en la Fellowship per a



Doc original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 5 de 16



programadors de festivals que organitza l'Institut Ramon Llull en el marc del Festival de Poesia de Sant Cugat (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau limitat de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 2), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals, despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, a part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 234/21- 1

Beneficiari: Archipelago Books

Dates: de l'1 d'abril al 30 de maig 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Juan Hormiga" il·lustrat per Gustavo Roldán

Import sol·licitat: 3.700,00 €

Import subvencionable: 3.700,00 €

Puntuació: 37 punts

Import atorgat: 2.738,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Archipelago Books per la campanya de promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Juan Hormiga" il·lustrat per Gustavo Roldán.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció i màrqueting mitjançant la producció d'un vídeo promocional de l'obra que se centrarà en una conversa entre l'autor i il·lustrador -Gustavo Roldán- i el traductor de l'obra -Robert Croll- el qual es distribuirà entre mitjans digitals especialitzats en literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora favorablement la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Archipelago Books, una editorial americana especialitzada en la traducció literària que publica autors com ara Antonio Muñoz Molina, Alberto Moravia, Patrick Modiano i que, recentment, ha posat en marxa un segell propi de literatura infantil i juvenil, Elsewhere Edition (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 8).

La comissió valora el grau limitat de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la producció tècnica audiovisual del vídeo promocional de l'obra (honoraris del personal tècnic, honoraris dels participants, etc.), així com a les despeses de màrqueting i promoció derivades de la difusió del vídeo.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 6 de 16



124 U10 N-PRO 265/21- 1

Beneficiari: Fum d'Estampa Press Ltd.

Dates: de l'1 de gener al 31 de març 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "The Silent Letter" de Jaume Subirana

Import sol·licitat: 1.034,48 €

Import subvencionable: 1.034,48 €

Puntuació: 29 punts

Import atorgat: 600,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fum d'Estampa Press Ltd., per la presentació i promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "The Silent Letter" de Jaume Subirana.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la difusió de l'obra mitjançant una campanya de comunicació i màrqueting que inclourà l'enviament d'exemplars promocionals en mitjans de comunicació locals (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant la qual, tot i tractar-se d'una editorial de nova creació, presenta un pla de comunicació i màrqueting ben elaborat (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la narrativa catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1)

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió dels diversos esdeveniments previstos entre el públic lector (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels honoraris de la responsable de relacions públiques Nicolette Praça, que s'ocuparà de dissenyar la campanya de comunicació, així com a les despeses derivades de l'enviament d'exemplars promocionals de l'obra a mitjans de comunicació locals.

124 U10 N-PRO 266/21- 1

Beneficiari: Fum d'Estampa Press Ltd.

Dates: de l'1 de gener al 31 de març 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Andrea Víctrix" de Llorenç Villalonga

Import sol·licitat: 987,74 €

Import subvencionable: 987,74 €

Puntuació: 29 punts

Import atorgat: 987,74 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fum d'Estampa Press Ltd., per la presentació i promoció de la traducció a l'anglès de l'obra "Andrea Víctrix" de Llorenç Villalonga.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la difusió de l'obra mitjançant una campanya de comunicació i màrqueting que inclourà l'enviament d'exemplars promocionals en mitjans de comunicació locals (puntuació: 7).



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web.csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 7 de 16



La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant la qual, tot i tractar-se d'una editorial de nova creació, presenta un pla de comunicació i màrqueting ben elaborat (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la narrativa catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1)

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió dels diversos esdeveniments previstos entre el públic lector (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades dels honoraris de la responsable de relacions públiques, Nicolette Praça, que s'ocuparà de dissenyar la campanya de comunicació, així com a les despeses derivades de l'enviament d'exemplars promocionals de l'obra a mitjans de comunicació locals.

124 U10 N-PRO 324/21- 1

Beneficiari: Thaqa for Publishing & Distribution

Dates: 23-29 agost 2021

Activitat: Campanya de promoció en línia de l'obra "La Paula i en Vincent són amics", d'Anna Obiols il·lustrat per Joan Subirana

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 31 punts

Import atorgat: 744,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Thaqa for Publishing&Distribution per organitzar una campanya de màrqueting i promoció en línia de la traducció a l'àrab de l'obra "La Paula i en Vincent són amics", d'Anna Obiols, il·lustrat per Joan Subirana.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció a través de les xarxes socials, així com la producció d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 6).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de la llengua àrab (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting que té com objectiu la promoció de l'obra a les xarxes socials, així com les despeses derivades de la producció d'un vídeo promocional al voltant de l'obra.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRRTTGAEBW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 8 de 16



124 U10 N-PRO 325/21- 1

Beneficiari: Thaqafa for Publishing & Distribution

Dates: 16-22 agost 2021

Activitat: Campanya de promoció en línia de l'obra "En Marc i en Claude són amics", d'Anna Obiols, il·lustrat per Joan Subirana

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 31 punts

Import atorgat: 744,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Thaqafa for Publishing&Distribution per organitzar una campanya de màrqueting i promoció en línia de la traducció a l'àrab de l'obra "En Marc i en Claude són amics", d'Anna Obiols, il·lustrat per Joan Subirana.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de promoció a través de les xarxes socials, així com la producció d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 6).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de la llengua àrab (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting que té com objectiu la promoció de l'obra a les xarxes socials, així com les despeses derivades de la producció d'un vídeo promocional al voltant de l'obra.

124 U10 N-PRO 327/21- 1

Beneficiari: Palabra förlag AB

Dates: del 25 octubre al 7 novembre 2021

Activitat: Campanya de promoció de l'obra "Tante Wussi" de Katrin Bacher, il·lustrada per Tyto Alba

Import sol·licitat: 275,00 €

Import subvencionable: 275,00 €

Puntuació: 36 punts

Import atorgat: 275,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Palabra förlag AB per organitzar una campanya de màrqueting i promoció de la traducció al suec de l'obra "Tante Wussi" de Katrin Bacher, il·lustrada per Tyto Alba.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de màrqueting que consistirà en l'elaboració i difusió de materials gràfics al voltant de l'obra (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria de l'entitat sol·licitant, una editorial de nova creació amb una clara

INSTITUT RAMON LLULL



Doc original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRRTTGAEBW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 9 de 16



aposta per la publicació de títols d'autors internacionals (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 5).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de l'esdeveniment en el marc geogràfic i lingüístic de les llengües nòrdiques (puntuació: 11).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la campanya de màrqueting (disseny, producció i difusió de material gràfic).

124 U10 N-PRO 328/21- 1

Beneficiari: Fraktura

Dates: 5-11 setembre 2021

Activitat: Participació de l'autor Jaume Cabré al Festival World Literature

Import sol·licitat: 2.385,00 €

Import subvencionable: 2.385,00 €

Puntuació: 40 punts

Import atorgat: 1.908,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fraktura per organitzar la participació presencial de l'escriptor Jaume Cabré al Festival World Literature 2021 que tindrà lloc a Zagreb, entre els dies 5 i 11 de setembre de 2021.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la visita de l'autor al festival en què participarà a un conjunt de taules rodones i conferències (puntuació: 9).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, l'editorial Fraktura que, a banda de publicar autors de gran rellevància internacional com el mateix Jaume Cabré, va fundar, l'any 2013, el Festival World Literature amb una clara vocació de festival internacional i que l'any 2020 va acollir prop de 38.000 visitants (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 2), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals, despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 336/21- 1

Beneficiari: Literaturbrücke Berlin e.V.

Dates: 31 maig – 21 juny 2021

Activitat: Participació virtual dels poetes Maria Callís Cabrera i Eduard Escoffet al Festival de Poesia de Berlín



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 10 de 16



Import sol·licitat: 3.795,00 €
Import subvencionable: 3.795,00 €
Puntuació: 44 punts
Import atorgat: 3.339,60 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Literaturbrücke Berlin e.V. per organitzar la participació en línia dels poetes Maria Callís Cabrera i Eduard Escoffet al Festival de Poesia de Berlín.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la participació en línia dels dos escriptors (puntuació: 9).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, Literaturbrücke Berlin e.V, un dels festivals de poesia més notables d'Europa i que ja han convidat anteriorment escriptors de la literatura catalana i que ha participat en la Fellowship per a programadors de festivals que organitza l'Institut Ramon Llull en el marc del Festival de Poesia de Sant Cugat (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 8).

La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 5), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals (tècnics audiovisuals, participants i traductors), part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 341/21- 1

Beneficiari: Beletrina Academic Press

Dates: 23-28 agost 2021

Activitat: Participació del poeta Josep Pedrals al Festival Days of Poetry and Wine 2021

Import sol·licitat: 2.610,00 €

Import subvencionable: 2.610,00 €

Puntuació: 38 punts

Import atorgat: 1.983,60 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Beletrina Academic Press, per organitzar la participació en línia del poeta Josep Pedrals al Festival Days of Poetry and Wine 2021, que tindrà lloc a Ljubljana i a Ptuj, entre d'altres localitats d'Eslovènia.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la participació presencial del poeta (puntuació: 7).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, Beletrina Academic Press que, a banda de publicar autors de gran rellevància, impulsa el Festival Days of Poetry and Wine el qual té amb una clara vocació de festival internacional (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 11 de 16



La comissió valora el grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 3), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals, despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 345/21- 1

Beneficiari: Polity Press

Dates: de 14 maig a 31 agost 2021

Activitat: Campanya de promoció digital de la traducció a l'anglès de l'obra "Les grans epidèmies modernes" de Salvador Macip

Import sol·licitat: 1.897,71 €

Import subvencionable: 1.897,71 €

Puntuació: 36 punts

Import atorgat: 1.366,35 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Polity Press, per la campanya de promoció digital de la traducció a l'anglès de l'obra "Les grans epidèmies modernes" de Salvador Macip.

La comissió valora molt positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de comunicació i màrqueting basada en la inserció d'anuncis publicitaris en mitjans de comunicació especialitzats (puntuació: 8).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant (puntuació: 7).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la no ficció catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el limitat grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

La comissió valora favorablement la capacitat de difusió de la campanya de comunicació i màrqueting entre el públic lector (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la inserció d'anuncis publicitaris a diferents mitjans de comunicació, tant escrits com digitals, dels honoraris corresponents al disseny i producció dels diferents elements de màrqueting, així com a les despeses de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà del disseny i execució de la campanya.

124 U10 N-PRO 353/21- 1

Beneficiari: Nowhere Books

Dates: del 1 de setembre al 30 de novembre 2021

Activitat: Campanya de promoció digital de la traducció a l'italià de l'obra "Trilogia de la indignació" d'Esteve Soler

Import sol·licitat: 7.700,00 €

Import subvencionable: 7.700,00 €

Puntuació: 28 punts



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web.csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 12 de 16



Import atorgat: 4.312,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Nowhere Books, per la campanya de promoció digital de la traducció a l'italià de l'obra "Trilogia de la indignació" d'Esteve Soler.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de comunicació i màrqueting basada en la inserció d'anuncis publicitaris en mitjans de comunicació, així com en l'elaboració de materials gràfics i d'un vídeo promocional al voltant de l'obra (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant (puntuació: 5).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la dramaturgia catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el limitat grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1)

La comissió valora la relativa capacitat de difusió de la campanya de comunicació i màrqueting entre el públic lector (puntuació: 9).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la inserció d'anuncis publicitaris a diferents mitjans de comunicació, tant escrits com digitals, dels honoraris corresponents al disseny i producció dels diferents elements de màrqueting (anuncis, booktrailer, etc.), així com a les despeses de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà del disseny i execució de la campanya.

124 U10 N-PRO 356/21- 1

Beneficiari: Fragmenta Editorial SL

Dates: del 15 de maig al 29 de juny 2021

Activitat: Campanya de promoció digital de la traducció al castellà de l'obra "El instante recuperado" de Lluís Quintana

Import sol·licitat: 900,00 €

Import subvencionable: 900,00 €

Puntuació: 35 punts

Import atorgat: 900,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Fragmenta Editorial SL per la campanya de promoció digital de la traducció al castellà de l'obra "El instante recuperado" de Lluís Quintana.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu una campanya de comunicació i màrqueting digital de l'esmentada obra (puntuació: 8).

La comissió valora la trajectòria de l'editorial sol·licitant, una de les editorials d'assaig i pensament de més trajectòria del sector editorial en llengua espanyola (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la no ficció catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el limitat grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web.csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 13 de 16



La comissió valora la capacitat de difusió de la campanya de comunicació i màrqueting digital entre el públic lector (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament de les despeses derivades de la inserció d'anuncis publicitaris a diferents mitjans de comunicació digitals, dels honoraris corresponents al disseny i producció dels diferents elements de màrqueting (anuncis, etc.), així com a les despeses de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà del disseny i execució de la campanya.

124 U10 N-PRO 360/21- 1

Beneficiari: Editorial Luis Alfonso Tapia Meneses SLU

Dates: 5-10 desembre 2021

Activitat: Promoció a Xile de la traducció al castellà de l'obra "Somnis de Valparaíso" de Jaume Benavente

Import sol·licitat: 2.250,00 €

Import subvencionable: 2.250,00 €

Puntuació: 31 punts

Import atorgat: 1.395,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editorial Luis Alfonso Tapia Meneses SLU per organitzar la promoció a Xile de la traducció al castellà de l'obra "Somnis de Valparaíso" de Jaume Benavente, entre els dies 5 i 10 de desembre de 2021.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta que preveu la visita de l'autor a diferents festivals literaris de Xile en què participarà a un conjunt de taules rodones i conferències (puntuació: 6).

La comissió valora la trajectòria del sol·licitant (puntuació: 6).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 6).

La comissió valora el limitat grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals, despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, part de les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com de la traducció dels materials de promoció.

124 U10 N-PRO 362/21- 1

Beneficiari: Editora Mundaréu Ltda.

Dates: del 29 setembre al 26 octubre 2021

Activitat: Campanya de promoció de la traducció al portuguès (Brasil) de l'obra "Canto jo i la muntanya balla" d'Irene Solà

Import sol·licitat: 2.380,00 €

Import subvencionable: 2.380,00 €

Puntuació: 35 punts

Import atorgat: 1.666,00 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francisc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 14 de 16



La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Editora Mundaréu Ltda. per organitzar campanya de promoció de la traducció al portuguès (Brasil) de l'obra "Canto jo i la muntanya balla" d'Irene Solà.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta, que preveu la participació en línia de l'autora a diferents taules rodones i conferències, així com l'organització d'una campanya de comunicació i màrqueting al voltant de l'obra (puntuació: 8).

La comissió valora la trajectòria del sol·licitant (puntuació: 7).

La comissió valora la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la literatura catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el limitat grau de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 1), i valora positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 12).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris dels diferents professionals que intervenen en la campanya de promoció, a les despeses del material gràfic i audiovisual, de màrqueting i de difusió, així com a les despeses de l'empresa de comunicació externa que s'ocuparà del disseny i execució de la campanya.

L0124 U10 N-PRO 375/21- 1

Beneficiari: Treci Trg

Dates: 7-9 octubre 2021

Activitat: Participació en línia de les poetes Maria Callís Cabrera i Anna Gas a la 15ª edició del Belgrade Poetry and Book Festival

Import sol·licitat: 4.950,00 €

Import subvencionable: 4.950,00 €

Puntuació: 42 punts

Import atorgat: 4.158,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Treci Trg per organitzar la participació en línia de les poetes Maria Callís Cabrera i Anna Gas a la 15ª edició del Belgrade Poetry and Book Festival.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, que preveu lectures poètiques per part de les poetes i els traductors convidats i la participació dels convidats en una taula rodona al voltant de la traducció poètica (puntuació: 8).

La comissió valora molt favorablement la trajectòria del sol·licitant, Treci Trg, una editorial que col·labora des de fa temps amb el festival i que ja ha convidat altres poetes catalans en edicions anteriors (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la repercussió de l'esdeveniment en la internacionalització de la poesia catalana (puntuació: 7).

La comissió valora el grau limitat de cofinançament que aporta l'entitat (puntuació: 5), i valora



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ81WAETPRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 15 de 16



positivament la capacitat de difusió de la campanya de promoció en el seu àmbit de realització (puntuació: 13).

La comissió proposa destinar la subvenció al finançament dels honoraris professionals dels participants, a les despeses derivades dels desplaçaments i allotjaments dels participants, així com a part de les despeses del material gràfic i de màrqueting.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
15/07/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D31K8737307FQ8IWAETPRRTTGAEBCW9Y

Data creació còpia:
15/07/2021 15:52:17

Data caducitat còpia:
15/07/2024 00:00:00

Pàgina 16 de 16